

Pioneer Dj

PC-X10



STEREO CARTRIDGE/PORTE CELLULE
STEREO-TONABNEHMER/CARTUCCIA STEREO
STEREO-ELEMENT/CARTUCHO ESTÉREO/CABEÇA STEREO
СТЕРЕОФОНИЧЕСКАЯ ГОЛОВКА ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ

Operating Instructions/Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/
Istruzioni per l'uso/Handleiding/Manual de instrucciones/Manual de instruções/
Инструкции по эксплуатации/取扱説明書

English

This product is a high sound quality, high output MM cartridge for professionals, that supports scratch play and is designed for use at clubs and discos. It also has sufficient characteristics for use with general audio devices.

Cautions on use

The robust design of this product is durable for scratch play, however, it will not be able to maintain the performance if it is dropped on the ground or the needle tip is touched. Handle this product with care.

Installing the cartridge

- 1 Remove the needle from the cartridge.
- 2 Connect the cartridge and headshell by matching the lead color of the headshell correctly with the marks of the cartridge terminal referring to the table below. (See Figure 1)
L+ : White, L- : Blue, R+ : Red, R- : Green
- 3 Install the cartridge to the headshell using the supplied screws, nuts, and washers. (See Figure 2)
- 4 Attach the needle.

Cautions on installing the cartridge

- Install the cartridge to the headshell securely.
- Connect the leads correctly and securely. Direct soldering on this product may result in cable disconnection or possible damage to this product.
- Adjust the overhang and needle pressure by following the instructions of the Operating Manual for the turntable.

Replacing the needle

- 1 Turn off the power of the turntable and devices connected with the turntable.
- 2 Set the arm to the armrest securely, and then remove the cartridge with the headshell.
- 3 Pull out the needle gently, and then insert a new needle. (See Figure 3)

Product warranty and inquiries

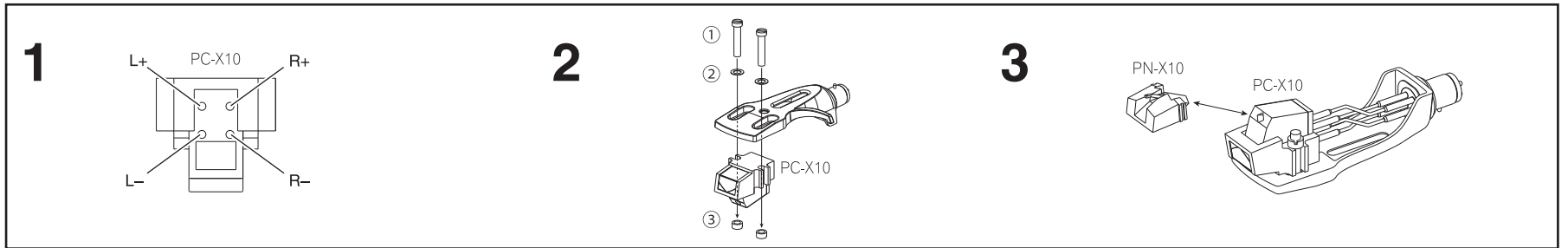
The warranty period is two years from the date of purchase.
For the latest information on this product, warranty, and inquiries, access the Pioneer DJ site below.
<http://pioneerdj.com/>

Accessories(GXX1399)

①Screw x 2 ②Washer x 2 ③Nut x 2 ④ Operating instructions (this document)

Specifications

Format	Moving magnet type (MM type)
Output voltage	9.5 mV/1 kHz
Frequency characteristic	20 Hz to 20 kHz
Channel separation	20 dB/1 kHz
Channel balance	1.5 dB or less/1 kHz
Needle pressure	3.5 g to 5 g
Product weight (including the supplied accessories ①, ②, ③)	6.5 g
Replacement needle	PN-X10



Français

Ce produit est une cellule à aimant mobile haut rendement et de haute qualité audio pour les professionnels, qui prend en charge le scratching et est conçue pour l'utilisation dans des clubs et des discothèques. Il dispose également de caractéristiques suffisantes pour l'utilisation avec des périphériques audio généraux.

Précautions d'emploi

La conception robuste du produit permet le scratching. Les performances ne peuvent cependant pas être préservées si vous faites tomber le produit au sol ou si vous touchez à l'extrémité de la pointe de lecture. Manipulez le produit avec soin.

Installation de la cellule

- 1 Retirez la pointe de lecture de la cellule.
- 2 Raccordez la cellule et le porte-cellule en associant les fils de couleur du porte-cellule aux repères des bornes de la cellule conformément au tableau suivant (reportez-vous à l'illustration 1).
L+ : Blanc, L- : Bleu, R+ : Rouge, R- : Vert
- 3 Installez la cellule sur le porte-cellule à l'aide des vis, écrous et rondelles fournis (reportez-vous à l'illustration 2).
- 4 Fixez la pointe de lecture.

Précautions à prendre lors de l'installation de la cellule

- Installez fermement la cellule sur le porte-cellule.
- Raccordez correctement et fermement les fils. Le soudage direct sur le produit peut entraîner la déconnexion des câbles ou des dommages au niveau du produit.
- Réglez le surplomb et la pression de la pointe de lecture en suivant les instructions du manuel d'utilisation du plateau.

Remplacement de la pointe de lecture

- 1 Éteignez le plateau et les périphériques connectés au plateau.
- 2 Reposez fermement le bras sur le support, puis retirez la cellule et le porte-cellule.
- 3 Ortez délicatement la pointe de lecture, puis insérez une nouvelle pointe de lecture (reportez-vous à l'illustration 3).

Garantie et demandes

La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat.
Pour obtenir les dernières informations concernant le produit, pour bénéficier de la garantie et en cas de demandes, consultez le site Pioneer DJ suivant.
<http://pioneerdj.com/>

Accessoires(GXX1399)

①Vis x 2 ②Rondelle x 2 ③Écrou x 2 ④Mode d'emploi (ce document)

Spécifications

Format	Type à aimant mobile (MM)
Tension de sortie	9,5 mV/1 kHz
Caractéristiques de fréquence	De 20 Hz à 20 kHz
Séparation des canaux	20 dB/1 kHz
Balance des canaux	1,5 dB ou moins/1 kHz
Pression de la pointe de lecture	de 3,5 g à 5 g
Poids du produit (accessoires ①, ②, ③ fournis inclus)	6,5 g
Pointe de lecture de remplacement	PN-X10

AVERTISSEMENT

Gardez les pièces de petite taille hors de la portée des bébés et des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez contacter immédiatement un médecin.

D41-6-4_A1_Fr



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

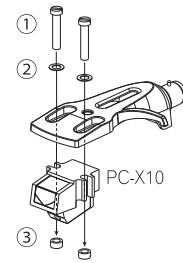
Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b_A1_Fr

2



Deutsch

Dieses Produkt ist ein MM-Tonabnehmer mit hoher Klangqualität und hoher Ausgangsleitung für den professionellen Gebrauch in Clubs und Discos und unterstützt Scratching. Seine Kennwerte sind auch für die Verwendung mit generellen Audiogeräten ausreichend.

Vorsichtshinweise

Das Produkt weist aufgrund seiner robusten Konstruktion die Haltbarkeit für Scratching auf, kann jedoch seine Leistung nicht beibehalten, wenn es auf den Boden fallen gelassen oder die Nadelspitze berührt wird. Handhaben Sie dieses Produkt mit Sorgfalt.

Installieren des Tonabnehmers

- 1 Nehmen Sie die Nadel vom Tonabnehmer ab.
- 2 Verbinden Sie den Tonabnehmer und den Tonabnehmerkopf, indem Sie die Kabelfarbe des Tonabnehmerkopfs unter Bezugnahme auf die folgende Tabelle korrekt mit den Markierungen am Tonabnehmeranschluss abgleichen. (Siehe Bild 1)
L+ : Weiß, L- : Blau, R+ : Rot, R- : Grün
- 3 Installieren Sie den Tonabnehmer unter Verwendung der beiliegenden Schrauben, Muttern und Scheiben am Tonabnehmerkopf. (Siehe Bild 2)
- 4 Bringen Sie die Nadel an.

Vorsichtshinweise zur Installation des Tonabnehmers

- Installieren Sie den Tonabnehmer sicher am Tonabnehmerkopf.
- Schließen Sie die Kabel korrekt und sicher an. Direktes Löten an diesem Produkt könnte in einer Kabelabtrennung oder Beschädigung dieses Produkts resultieren.
- Passen Sie den Überhang und Nadelndruck gemäß der Bedienungsanleitung für den Plattenspieler an.

Austauschen der Nadel

- 1 Schalten Sie die Stromversorgung des Plattenspielers und der mit ihm verbundenen Geräte aus.
- 2 Legen Sie den Arm auf die Armstütze und nehmen Sie dann den Tonabnehmer mit dem Tonabnehmerkopf ab.
- 3 Ziehen Sie die Nadel vorsichtig heraus und setzen Sie dann eine neue Nadel ein. (Siehe Bild 3)

Produktgarantie und Anfragen

Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum.
Gehen Sie für die neuesten Informationen zu diesem Produkt, Garantie und Anfragen zur folgenden Pioneer DJ-Website.
<http://pioneerdj.com/>

Zubehör(GXX1399)

①Schraube x 2 ②Scheibe x 2 ③Mutter x 2 ④Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

Technische Daten

Format	Beweglicher Magnet (MM-Typ)
Ausgangsspannung	9,5 mV / 1 kHz
Frequenzeigenschaften	20 Hz bis 20 kHz
Kanaltrennung	20 dB / 1 kHz
Kanalbalance	1,5 dB / 1 kHz
Nadeldruck	3,5 g bis 5 g
Produktgewicht (einschließlich beiliegendes Zubehör ①, ②, ③)	6,5 g
Ersatznadel	PN-X10

WARNING

Kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

D41-6-4_A1_De



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

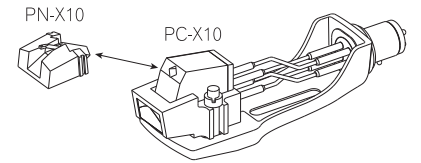
Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b_A1_De

3



Italiano

Questo prodotto è una testina MM (a magnete mobile) dotata di un'elevata qualità audio, destinata a professionisti, in grado di supportare la riproduzione scratch ed stata progettata per l'utilizzo in club e discoteche. È anche dotata di caratteristiche sufficienti per l'utilizzo con dispositivi audio.

Precauzioni per l'uso

Il solido progetto di questo prodotto è sufficiente robusto per la riproduzione scratch. Va tenuto a mente che non è possibile garantire le prestazioni se viene fatto cadere a terra o se la puntina viene toccata. Maneggiare con cura.

Installazione della testina

- 1 Rimuovere la puntina dalla testina.
- 2 Collegare la testina e il portatestina facendo combaciare il colore del filo del portatestina correttamente con i contrasegni dei terminali della testina facendo riferimento alla tabella sottostante. (Vedere Fig. 1)
- 3 Installare la testina al portatestina utilizzando le viti, dadi e rondelle fornite in dotazione. (Vedere Fig. 2)
- 4 Collegare la puntina.

Fare attenzione all'installazione della testina

- Installare saldamente la testina nel portatestina.
- Collegare i fili in modo sicuro e corretto. Una saldatura diretta su questo prodotto potrebbe provocare lo scollamento di un cavo o anche possibili danni a questo prodotto.
- Regolare il sovrappostamento (overhang) e la pressione della puntina seguendo le istruzioni del manuale operativo del giradischi.

Sostituzione della puntina

- 1 Spegnere l'alimentazione del giradischi e i dispositivi collegati ai giradischi.
- 2 Posizionare saldamente il braccio sul portabraccio quindi rimuovere la testina insieme al portatestina.
- 3 Estrarre con cura la puntina, quindi inserire la nuova puntina. (Vedere Fig. 3)

Dati tecnici

La garanzia scade dopo 2 anni dalla data di acquisto.
Per le informazioni più aggiornate su questo prodotto, per la garanzia ed eventuali richieste accedere al sito Pioneer DJ indicato di seguito.
<http://pioneerdj.com/>

Accessori(GXX1399)

①2 viti ②2 rondelle ③2 dadi ④Istruzioni per l'uso (questo documento)

Specifications

Formato	Tipo a magnete mobile (tipo MM)
Tensione di uscita	9,5 mV / 1 kHz
Risposta in frequenza	da 20 Hz a 20 kHz
Separazione fra i canali	20 dB / 1 kHz
Bilanciamento fra i canali	1,5 dB o meno / 1 kHz
Pressione della puntina	da 3,5 g a 5 g
Peso del prodotto (inclusi accessori in dotazione ①, ② e ③)	6,5 g
Puntina di ricambio	PN-X10

ATTENZIONE

Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bebè. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatamente dal medico.

D41-6-4_A1_It



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b_A1_It

WARNING

Store small parts out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

D41-6-4_A1_En



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

Nederlands

Dit product is een MM-element met hoge geluidskwaliteit en hoog vermogen voor professionele gebruikers. Het product is geschikt voor scratchen en ontworpen voor gebruik in clubs en disco's. Het is ook geschikt voor gebruik met algemene audioapparaten.

Voorzorg bij het gebruik

Dankzij zijn robuuste ontwerp is het product geschikt voor scratchen, maar de prestaties gaan achteruit als hij op de grond valt of als de naaldpunt aangeraakt wordt. Behandel dit product voorzichtig.

Het element installeren

- Verwijder de naald van het element.**
- Verbind het element met de kopshell. Sluit de draden van de kopshell met de juiste kleur aan naargelang de markeringen bij de aansluitingen op het element, volgens onderstaande tabel. (Zie afbeelding 1.)**
L- : Wit, L- : Blauw, R+ : Rood, R- : Groen
- Bevestig het element op de kopshell met de meegeleverde schroeven, moeren en sluitringen. (Zie afbeelding 2.)**
- Bevestig de naald.**

Waarschuwing bij installatie van het element

- Zet het element stevig vast op de kopshell.
- Sluit de draden correct en stevig aan. Als direct op dit product gesoldeerd wordt, kunnen kabels losraken en kan het product beschadigd raken.
- Pas de overhang en de naalddruk aan volgens de instructies in de handleiding van de draaitafel.

De naald vervangen

- Zet de draaitafel uit, en zet de apparaten uit die op de draaitafel aangesloten zijn.**
- Zet de arm stevig op de armsteun, en verwijder vervolgens het element met de kopshell.**
- Trek de naald er voorzichtig uit, en plaats een nieuwe naald. (Zie afbeelding 3.)**

Productgarantie en inlichtingen

De garantieperiode bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Bezoek de hieronder vermelde website van Pioneer DJ voor de meest recente informatie over dit product, informatie over de garantie en inlichtingen. http://pioneerdj.com/

Accessoires(GXX1399)

①Schroef × 2 ②Sluitring × 2 ③Moer × 2 ④Handleiding (dit document)

Specificaties	
Formaat	Magnetodynamisch (moving magnet, MM)
Uitgangsspanning	9,5 mV / 1 kHz
Frequentiekenarakteristieken	20 Hz tot 20 kHz
Kanaalscheiding	20 dB / 1 kHz
Kanaalbalans	1,5 dB of minder / 1 kHz
Naalddruk	3,5 g tot 5 g
Productgewicht (inclusief de meegeleverde accessoires ①, ②, ③)	6,5 g
Vervangingsnaald	PN-X10

WAARSCHUWING

Berg kleine onderdelen op buiten het bereik van kinderen en peuters. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien kleine onderdelen per ongeluk worden ingeslikt.

	D41-6-4_A1_NI
	

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

	K058b_A1_NI
	

Español

Este producto es un cartucho MM para profesionales, de alto rendimiento y gran calidad de sonido, que permite la reproducción scratch y que se ha diseñado para su uso en clubs y discotecas. También tiene suficientes características para su uso en dispositivos de audio generales.

Cuidados para el uso

El robusto diseño de este producto ofrece resistencia para la reproducción scratch; no obstante, no podrá mantener el rendimiento si cae al suelo o si se toca la punta de la aguja. Maneje este producto con cuidado.

Instalación del cartucho

- Retire la aguja del cartucho.**
- Conecte el cartucho y el portacápsula haciendo coincidir el color de los cables del portacápsula de forma correcta con las marcas del terminal del cartucho, tomando como referencia la tabla siguiente. (Consulte la Figura 1)**
L- : Blanco, L- : Azul, R+ : Rojo, R- : Verde
- Instale el cartucho en el portacápsula usando los tornillos, las tuercas y las arandelas que se proporcionan. (Consulte la Figura 2)**
- Acople la aguja.**

Cuidados al instalar el cartucho

- Instale el cartucho en el portacápsula firmemente.
- Conecte los cables correcta y firmemente. La soldadura directa en este producto puede provocar la desconexión del cable o posibles daños en este producto.
- Ajuste la presión del saliente y la aguja siguiendo las instrucciones del Manual de uso del giradiscos.

Sustitución de la aguja

- Apague el giradiscos y los dispositivos conectados al giradiscos.**
- Ajuste el brazo firmemente en el reposabrazos y, a continuación, retire el cartucho con el portacápsula.**
- Extraiga la aguja suavemente y, a continuación, inserte una aguja nueva. (Consulte la Figura 3)**

Garantía del producto y consultas

El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de adquisición. Para obtener la información más reciente de este producto, de la garantía y para consultas, visite el siguiente sitio web de Pioneer DJ. http://pioneerdj.com/

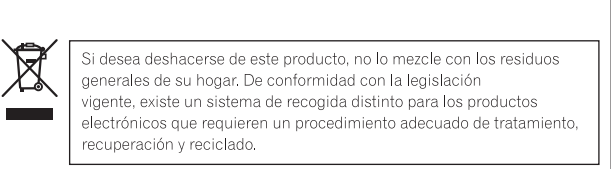
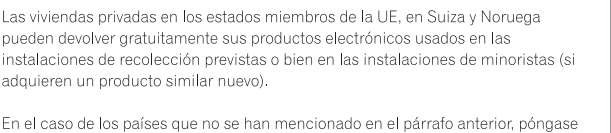
Accesorios(GXX1399)

①Tornillo × 2 ②Arandela × 2 ③Tuerca × 2 ④Manual de Instrucciones (este manual)

Especificaciones	
Formato	Tipo de imán móvil (tipo MM)
Tensión de salida	9,5 mV / 1 kHz
Característica de frecuencia	20 Hz a 20 kHz
Separación de canales	20 dB / 1 kHz
Balanco de canal	1,5 dB o menos / 1 kHz
Presión de la aguja	3,5 g a 5 g
Peso del producto (incluyendo los accesorios proporcionados ①, ②, ③)	6,5 g
Aguja de recambio	PN-X10

ADVERTENCIA

Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico. **D41-6-4_A1_Es**

	Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.
	

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

	K058b_A1_Es
	

Português

Este produto é um cartucho MM com som de elevada qualidade e um nível de saída elevado destinado a profissionais, que suporta a reprodução de scratch e foi concebido para utilização em bares e discotecas. Dispõe também de características que permitem a sua utilização com dispositivos de áudio.

Cuidados no uso

O design robusto deste produto é resistente para a reprodução de scratch. No entanto, não será possível manter o desempenho se cair ao chão ou se algo tocar na ponta da agulha. Manuseie este produto com cuidado.

Instalar a célula

- Retire a agulha da célula.**
- Ligue a célula e a cabeça fazendo corresponder corretamente a cor do fio da cabeça com as marcas do terminal da célula, de acordo com a tabela abaixo. (Ver Figura 1)**
L- : Branco, L- : Azul, R+ : Vermelho, R- : Verde
- Instale a célula na cabeça utilizando os parafusos, porcas e anilhas fornecidos. (Ver Figura 2)**
- Monte a agulha.**

Cuidado ao instalar a célula

- Instale firmemente a célula na cabeça.
- Ligue os fios firmemente e da forma correta. Aplicar solda diretamente sobre este produto pode provocar a desconexão de cabos ou possíveis danos no produto.
- Ajuste a parte saliente e a pressão da agulha seguindo as instruções do Manual de instruções do prato.

Substituir um agulha

- Desligue a alimentação do prato e dos dispositivos a ele ligados.**
- Coloque firmemente o braço no apoio e, em seguida, retire a célula juntamente com a cabeça.**
- Retire cuidadosamente a agulha e, em seguida, insira uma agulha nova. (Ver Figura 3)**

Garantia do produto e informações

O período de garantia é de 2 anos a contar da data de aquisição. Para obter informações mais recente sobre este produto, a garantia e outras questões, aceda ao site da Pioneer DJ abaixo. http://pioneerdj.com/

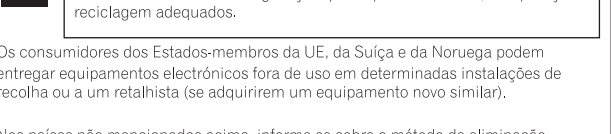
Accessórios(GXX1399)

①Parafuso × 2 ②Anilha × 2 ③Porca × 2 ④Instruções de operação (este documento)

Especificações	
Formato	Íman móvel (Tipo MM)
Tensão de saída	9,5 mV/1 kHz
Característica de frequência	20 Hz a 20 kHz
Separação de canais	20 dB/1 kHz
Balanco de canais	1,5 dB ou menos/1 kHz
Pressão da agulha	3,5 g a 5 g
Peso do produto (incluindo os acessórios fornecidos ①, ②, e ③)	6,5 g
Aguilha de substituição	PN-X10

WARNING

Guarde as peças pequenas fora do alcança das crianças. Se forem engolidas accidentalmente, contacte imediatamente um médico. **D41-6-4_A1_Pt**

	Se quiser eliminar este produto, não o misture com resíduos domésticos gerais. Existe um sistema de recolha separado para produtos electrónicos usados de acordo com a legislação que requer tratamento, recuperação e reciclagem adequados.
	

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

	K058b_A1_Pt
	

Русский

Данное изделие представляет собой профессиональную головку звукоснимателя типа MM с высоким выходным уровнем, обеспечивающую высокое качество звучания. Головка поддерживает воспроизведение со скратчем и предназначена для использования в клубах и на дискотеках. Она также обладает характеристиками, необходимыми для использования в популярных аудиостройствами.

Предостережения по использованию

Прочная конструкция данного изделия гарантирует большую долговечность при воспроизведении со скратчем, однако после падения изделия на пол или касания острой иглы изделие может не обеспечивать оговоренные характеристики. Обращайтесь с изделием с осторожностью.

Установка головки звукоснимателя

- Снимите иглу с головки звукоснимателя.**
- Подключите головку звукоснимателя к держателю путем сопоставления цветов проволочных выводов держателя с метками на терминале головки в соответствии с приведенной ниже таблицей. (см. рис. 1)**
L+ : Белый, L- : Синий, R+ : Красный, R- : Зеленый
- Установите головку звукоснимателя в держатель с помощью поставляемых винтов, гаек и шайб (см. рис. 2).**
- Установите иглу.**

Предостережение по установке головки звукоснимателя

- Надежно закрепляйте головку звукоснимателя в держателе.
- Правильно и надежно подключайте выводы. Пайка в данном изделии может привести к отсоединению кабеля или повреждению изделия.
- Отрегулируйте навес и давление иглы, следуя указаниям, приведенным в инструкции по эксплуатации проигрывателя.

Замена иглы

- Отключите питание проигрывателя и подключенных к нему устройств.**
- Надежно установите тонарм на держатель тонарма, а затем снимите головку звукоснимателя с держателя головки.**
- Осторожно вытяните иглу и установите новую иглу (см. рис. 3).**

Гарантия изделия и запрос информации

Срок гарантии составляет 2 года со дня покупки. Для получения актуальной информации о данном изделии, гарантийных обязательствах и отправки запросов посетите сайт поддержки Pioneer DJ по адресу. http://pioneerdj.com/

Принадлежности(GXX1399)

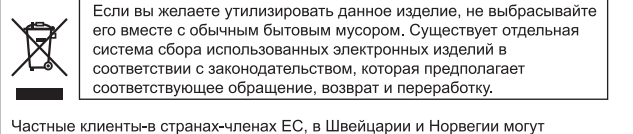
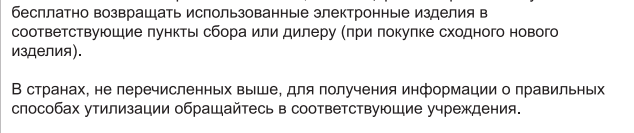
①Винт × 2 ②Шайба × 2 ③Гайка × 2 ④Инструкции по эксплуатации (данный документ)

Технические характеристики

Выходное напряжение	С переменным магнитом (тип MM) 9,5 мВ / 1 кГц
Частотная характеристика	От 20 Гц до 20 кГц
Разделение каналов	20 дБ / 1 кГц
Баланс каналов	1,5 дБ или меньше / 1 кГц
Давление иглы	От 3,5 до 5 г
Масса устройства (с поставляемыми принадлежностями ①, ②, ③)	6,5 г
Запасная игла	PN-X10

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглатывании, немедленно обращайтесь к врачу. **D41-6-4_A1_Ru**

	Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.
	

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилера (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей. **K058b_A1_Ru**

Labelling for Russia/Étiquettetag pour la Russie

Примечание:

Корпорация Пайонир Диджей устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет **D3-7-10-6_A1_Ru**

日本語

本製品は、クラブ、ディスコ向けに設計された、スクラッチ演奏に対応したプロフェッショナル用高音質、高出力のMMカートリッジです。また一般オーディオ用としても十分な特性を持っています。

使用上のご注意

スクラッチ演奏に対応した堅牢性を持たせてありますが、落としたり針先に触れると破損したり性能を維持できなくなる場合があります。取り扱いには十分ご注意ください。

カートリッジの取り付け方

- 針をカートリッジから取り外してください。
- 針をカートリッジのリード線の色と下記のカートリッジ端子の記号を合わせて、正しく接続してください。(図1参照)
- 付属のネジ、ナット、ワッシャーを使用し、ヘッドシェルにカートリッジを取り付けてください。(図2参照)
- 針を取り付けてください。

カートリッジ取り付け時のご注意

- カートリッジをヘッドシェルに取り付ける際は、確実に取り付けてください。
- リード線は正しく確実に接続してください。直接ハンダ付けすることは断線その他の故障の原因となります。
- 針を静かに抜き取り、新しい針を静かに差し込んでください。(図3参照)

針の交換方法

- お使いのターンテーブル、およびターンテーブルを接続している機器の電源を切ってください。
- アームをアームレストに固定し、カートリッジをヘッドシェルごと外してください。
- 針を静かに抜き取り、新しい針を静かに差し込んでください。(図3参照)

製品の保証とお問い合わせ


保証期間は購入日から2年間です。本製品に関する最新情報、保証ならびにお問い合わせ等については、下記の Pioneer DJ サイトをご確認ください。http://pioneerdj.com/

付属品 (GXX1399)

①ネジ×2 ②ワッシャー×2 ③ナット×2 ④取扱説明書（本書）

仕様

形式	ムービングマグネット型 (MM 型)
出力電圧	9.5 mV/1 kHz
周波数特性	20 Hz ～ 20 kHz
チャンネルセパレーション	20 dB/1 kHz
チャンネルバランス	1.5 dB 以下/1 kHz
針圧	3.5 g ～ 5 g
製品質量 (付属品①②③含む)	6.5 g
交換針	PN-X10

<p>ご相談窓口（製品取扱い・修理・部品のご購入）</p>	
<p>【固定電話から】</p> <p>0120—545—676 （無料）</p>	
<p>【携帯電話・IP電話から】</p> <p>050—2018—6565 （有料）</p>	
<p>注：番号をよくお確かめの上、おかけいただきますようお願いいたします。</p> <p>【0120】で始まる電話番号は、携帯電話・一部のIP電話などからはご利用になれません。</p> <p>【050】で始まる電話番号は、携帯電話・IP電話などからご利用可能ですが通話料がかかります。</p>	
<p>【受付時間について】</p> <p>相談窓口の受付時間は以下のホームページにて確認をお願いいたします。</p> <p>右のQRコードからもアクセスできます。</p> <p>alphatheta.com/contact/Japan/</p>	
<p>【受付内容について】</p> <p>商品に関するお問い合わせ： <p>商品の機能や取り扱い、故障かどうかのご相談</p></p>	
<p>修理のご依頼： <p>修理をご依頼される場合は、取扱説明書の「故障かな?と思ったら」を一度ご覧になり、故障かどうかご確認ください。</p> <p>それでも正常に動作しない場合は <p>①型名②ご購入日③故障症状を具体的にご連絡ください。</p></p></p>	
<p>部品のご購入： <p>付属品、及びお客様がご自身で交換可能な部品ご購入いただけます。</p></p>	
<p>2023年10月現在 記載内容は、予告なく変更させていただくことがありますので予めご了承ください。</p>	<p>VOI_011</p>

©2015 AlphaTheta 株式会社 禁無断転載
©2015 AlphaTheta Corporation. All rights reserved.
©2015 AlphaTheta Corporation. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

AlphaTheta Corporation

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN / JAPON

AlphaTheta株式会社

〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

AlphaTheta EMEA Limited

Unit 39, Tileyard Studios, Tileyard Road, London, N7 9AH, U.K. / Royaume-Uni

AlphaTheta EMEA

Aven Ackers 2, 9130 Verrebroek, Belgium / Belgique / Belgien